

A painting of a hand holding a glowing orb with rays of light. The hand is positioned in the upper right, holding a small, bright, multi-colored sphere. From this sphere, numerous thin, radiating lines of light extend downwards and outwards, creating a fan-like effect. The colors of the rays transition from warm reds and oranges on the left to cooler blues and greys on the right. The background is a textured, muted greenish-grey. The overall style is soft and painterly, with visible brushstrokes.

ABBÉ IGNACY RÓZYCKI

LA MISÉRICORDE DIVINE
LES TRAITES FONDAMENTAUX
DE LA DÉVOTION À LA MISÉRICORDE DIVINE

Abbé Ignacy Różycki

LA MISÉRICORDE DIVINE

Les traits fondamentaux
de la dévotion à la Miséricorde Divine

traduit par Beata Hrehorowicz

Éditions *Misericordia* 2025 | Cracovie

Exposé présenté au colloque qui s'est tenu à l'occasion
du 50^e anniversaire de la révélation de l'image de la Miséricorde Divine
à sœur Faustine Kowalska (1931–1981)

Titre original | *Miłosierdzie Boże. Zasadnicze rysy Nabożeństwa
do Miłosierdzia Bożego*

Traduction | Beata Hrehorowicz

© Congrégation des Sœurs de Notre-Dame de la Miséricorde
ul. Żytnia 3/9, 01-014 Warszawa

Nihil obstat | L'abbé Antoni Świerczek

Imprimatur | Damian Muskus, évêque auxiliaire de Cracovie
Cracovie, 1 III 2016. Curie Métropolitaine 546/2016.

© Éditions *Misericordia*,
al. Adolfa Hyły 1, 30-605 Kraków

www.misericordia.faustyna.pl

ISBN 978-83-63916-47-3

TABLE DES MATIÈRES

L'ESSENCE DE LA DÉVOTION

À LA MISÉRICORDE DIVINE – SOMMAIRE | 5

LES FORMES ET LES PROMESSES

ATTACHÉES À LA DÉVOTION | 18

La vénération de l'image de Jésus Miséricordieux | 18

La fête de la Miséricorde | 22

Le chapelet à la Miséricorde | 26

L'Heure de la Miséricorde | 34

La diffusion de la vénération de la Miséricorde | 32

AUTEUR DE LA COMMUNICATION | 34

L'ESSENCE DE LA DÉVOTION À LA MISÉRICORDE DIVINE – SOMMAIRE

Il sera question ci-dessus de la dévotion à la Miséricorde Divine que, sur l'ordre de Jésus, a décrit et transmis au monde dans son *Petit Journal* sœur Hélène Faustine Kowalska de la Congrégation des Sœurs de Notre Dame de la Miséricorde.

Il est en principe hors de doute que la Miséricorde Divine doit faire objet de notre vénération religieuse. En parlant de vénération religieuse, nous devons toujours faire la distinction entre l'objet principal, soit essentiel d'une part, et l'objet matériel, non essentiel, impropre. Seule une personne peut constituer l'objet approprié de toute vénération, tant religieuse que profane. C'est le Dieu personnel qui l'est dans le cas de la vénération religieuse.

Le Dieu personnel : Dieu le Père, Dieu le Fils, Dieu le Saint Esprit est l'objet propre, soit essentiel, de la vénération religieuse subsistante. Cependant, si nos actes de vénération religieuse s'adressent à une créature, cette vénération n'est pas subsistante, ce qui veut dire qu'elle n'est que l'effet et l'expression de la vénération religieuse subsistante que nous voulons témoigner à Dieu en vénérant les représentations créées de Lui.

Si nous entourons en effet de signes de vénération par exemples des portraits, photographies et autres effigies de nos proches, ce ne sont pas ces portraits qui constituent l'objet propre que nous voulons vénérer, mais précisément les personnes qui nous sont proches. Il en est de même pour la vénération religieuse subsistante : tout saint est, en vertu de la grâce sanctifiante, une image surnaturelle de Dieu Un et Trine. Puisque nous vénérons Dieu, cette vénération doit s'étendre aussi à toutes Ses images pour y trouver son expression, s'extérioriser. Ainsi la vénération subsistante témoignée à Dieu entraîne-t-elle, par nécessité psychologique,

la vénération non subsistantielle intrinsèque pour les images de Dieu, et les actes de vénération non subsistantielle conçue de cette façon ne sont pas contradictoires à la vénération subsistantielle qui n'est due qu'à Dieu, mais en plus de cela, ils contribuent même à sa croissance.

La place de la dévotion à la Miséricorde Divine en ce qui concerne la vénération et l'adoration, soit la vénération religieuse due exclusivement à Dieu, est déterminée par l'enseignement révélé sur la nature de Dieu Un et Trine, à la lumière duquel Dieu est absolument simple, non compliqué, Il n'est pas du tout composé ; tout ce qui réside en Dieu, c'est-à-dire en Sa substance, est Dieu. Par conséquent : non seulement Dieu est sage, mais Il est Sagesse ; non seulement Il est tout-puissant, mais Il est Toute-puissance ; non seulement Il révèle au monde Sa providence, mais Il est Providence ; non seulement Il nous aime, mais Il est Amour ; non seulement Il est miséricordieux, mais Il est Miséricorde. Ainsi Sagesse, Providence, Toute-puissance, Amour, Miséricorde, qui sont identiques à Dieu, ont-ils droit à la vénération de notre part. Pour cette raison, il existe dans le monde chrétien tant d'églises dédiées à sainte Sophie – Sagesse Divine ; même chez nous en Pologne, il existe des églises dédiées à la Providence Divine et à Cracovie même se trouve dans la rue Smoleńsk une petite église sous l'invocation de la Miséricorde Divine, qui remonte à 1620 dans sa forme actuelle. Le calendrier liturgique vénère les grandes œuvres de la Providence Divine surnaturelle, et cela est vrai non seulement pour l'Église catholique, mais aussi pour ceux des Églises séparées : soit l'incarnation du Fils de Dieu, Sa naissance, Sa révélation aux peuples, Son baptême, Sa Passion et Sa mort, Sa résurrection, enfin l'envoi du Saint Esprit. C'étaient en effet des actes divins et humains à la foi, et du fait qu'ils aient été divins, la vénération religieuse subsistantielle leur est due de notre part.

Ainsi le magistère catholique ne peut-il en principe faire aucun obstacle à la vénération de la Miséricorde Divine. Il ne reste qu'à répondre à la seule question de savoir si cette forme de la dévotion à la Miséricorde Divine que comporte le *Petit Journal* de sœur Hélène-Faustine Kowalska est conforme aux principes, cités ci-dessus, de l'enseignement catholique et aux formes du culte religieux pratiqué par l'Église catholique, consacrées



www.misericordia.faustyna.pl

